



N. 15823
 E. 14/01/92
 OM 53319

MINISTERO DEI TRASPORTI

Direzione Generale M.C.T.C.

Direzione Centrale IV
 Divisione 41

3812/4150/12

**FAC-SIMILE DELLA CARTA DI CIRCOLAZIONE
 PER VEICOLI OMOLOGATI**

per i quali è autorizzato il rilascio della dichiarazione di conformità
 (Articolo 53 comma 3° T.U. del 15.6.1959, n. 393)

MOTOCICLO
 CATEGORIA DELL'AUTOVEICOLO

OM 53319 del 14/01/92
 OMOLOGAZIONE - ESTENSIONE OMOLOGAZIONE

PIAGGIO V.E. S.p.A. DIV. GILERA - 232 (GILERA 600 RA)
 FABBRICA E TIPO DELL'AUTOVEICOLO

| NAZ. | | // | | monotrave a culla chiusa | | 1 | | 2 | |
|---|-------|-----------------|------------------------|--------------------------|--------|---------------------|------------------------|----------------|---------------|
| COSTRUZIONE | | CARROZZERIA | | TELAIO | | POSTI ANTER. | | TOTALI | |
| GILERA 231 | B | N. 4 | N. 1 | 98 mm. | 74 mm. | 558 cm ³ | 36,5 kw | 7250 | 8 |
| MOTORE TIPO COMBUST | | TEMPI | CILINDRI | DIAM | CORSA | CILINDRATA | POTENZA MAX. GIRI/MIN. | POTENZA FISC | |
| 2.240 | m | | 0,850 | m | // | | 1,480 | 136,19 | km/h |
| LUNGHEZZA | | LARGHEZZA | | SBALZO POST. | | INTERASSI | | VEL MAX CALC. | |
| 234 | kg. | // | | kg | | | | 345 | kg. |
| TARA | | PORTATA UTILE | | | | | | MASSA COMP. | |
| N. 2 | N. 5 | XXXX | 1/6,57 | | | (°°) | | | |
| ASSI | MARCE | | RAPP TOT. TRASMISSIONE | | | PNEUMATICI | | | |
| anteriore e posteriore a disco con trasmissione idraulica | | | | | | | | | |
| FRENI SERVIZIO (SISTEMA APPROVAZIONE) | | | | | | | | | |
| (°°°) | (*) | 328858-(*) | 328859 | (**) | | (°) 94 db (A) | E° | 3625 | giri/min. (°) |
| SILENZIATORI ASPIRAZ. | | 1° ELEM SCARICO | 2° ELEM SCARICO | 3° ELEM SCARICO | | | | CONTR. SILENZ. | |

ANNOTAZIONI: (°) motociclo omologato per quanto riguarda il Rumore ai sensi:

- della Direttiva CEE/89/235 con cer.to e₃ B880.235 del 14/01/92
- del Reg.to ONU/ECE 41/01 con cer.to E₃ 41R-0148285 del 14/01/92
- (°°) ANT: 90/90-21" 54T; POST. 120/90-18"65R oppure 140/80-18"70R
- (°°°) GILERA 321780/GILERA 321784/e3 B098.235
- (*) MARCHIO GILERA
- (**) 946154/e3 B098.235 DIRETTIVA CEE
- 324550 REG.TO ONU/ECE

IL DIRETTORE DELLA DIVISIONE
 (Dott.Ing. GAETANO PIRISI)

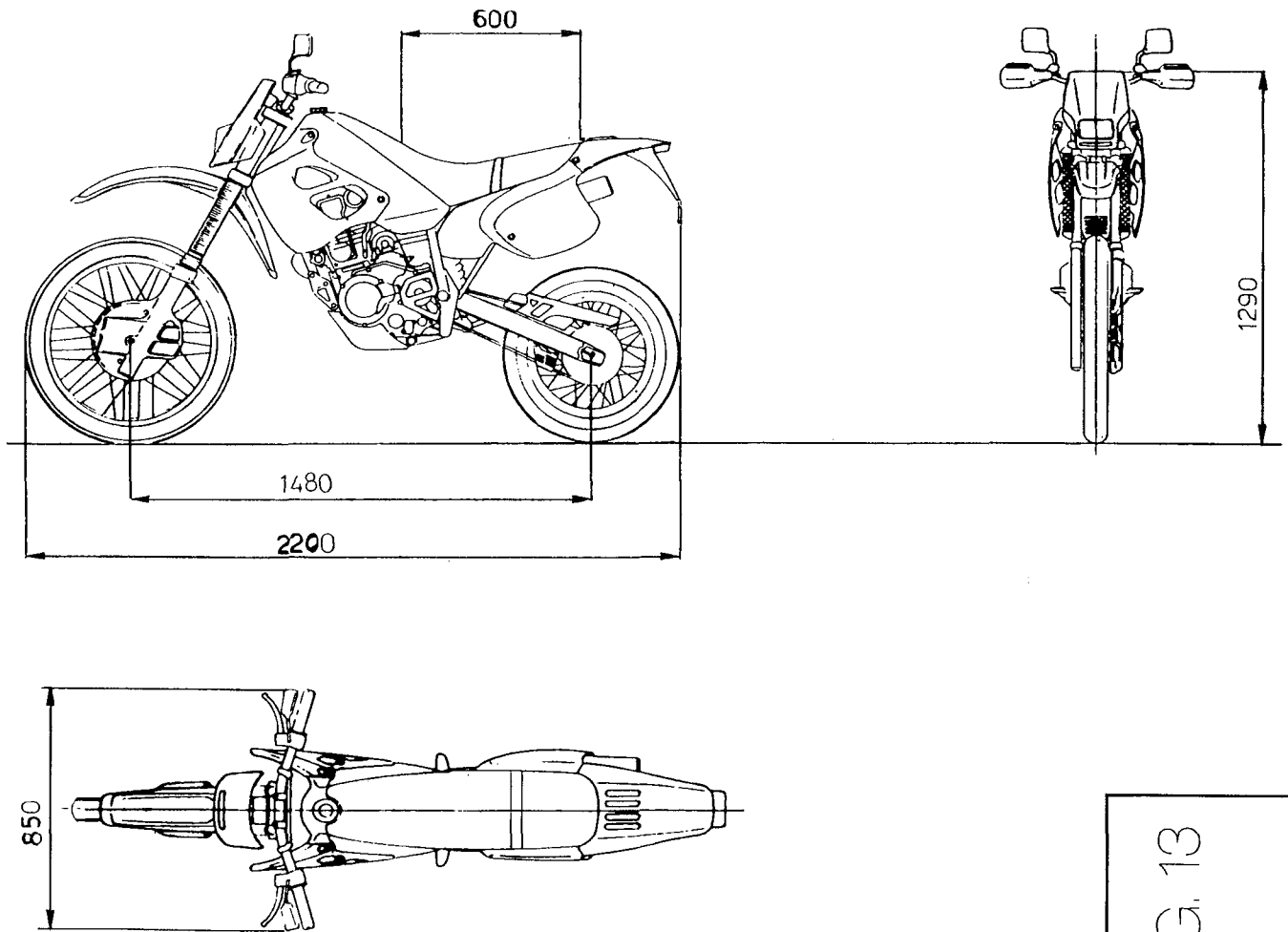
PIAGGIO VEICOLI EUROPEI spa
Divisione Gilera
ARCORE

MOTOCICLO tipo 232 (GILERA 600 RA)

ANNO 1992



Omologato dal Ministero dei Trasporti - Direzione Generale Motorizzazione Civile e T C -
Certificato n 53319 OM in data 14-1-92
È autorizzato il rilascio della dichiarazione di conformità di cui all'art. 53 del T.U. 15 giugno
1959, n 393.



★★ Estremi di omologazione su targhetta adesiva

PUNZONATURE PAG. 13

★★

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTOTELAIO

Caratteristiche e dimensioni

| | |
|--|-------|
| ★ Telaio: Tipo monotrave a culla chiusa smontabile | |
| Dispositivo portacasco n. | 2 |
| Posti n. | 2 |
| Lunghezza massima m. | 2,240 |
| Larghezza massima m. | 0,850 |
| ★ Passo m. | 1,480 |
| Altezza massima m. | 1,270 |

Sospensione anteriore: Forcella teleidraulica

Sospensione posteriore: Forcellone oscillante con monoammortizzatore idraulico.

Masse e gommatura

| | ANT | POST | TOT |
|-------------------------------------|-----|------|-----|
| Peso in ordine di marcia | 77 | 87 | 164 |
| Con conducente di 70 kg. | 102 | 132 | 234 |
| Massa con conducente più passeggero | 110 | 194 | 304 |
| Massimi tecnicamente ammissibili | 120 | 240 | 345 |

Ruote a raggi con cerchi in lega leggera:

Anteriore: Tipo WM2 1.85 x 21"

Posteriore: Tipo WM4 2.50 x 18"

Pneumatici:

Anteriore: 90/90 - 21" 54T

Posteriore: 120/90 - 18" 65R

Circonferenza di rotolamento = 2008 mm

(CUNA NC 053-05)

In alternativa:

Posteriore: 140/80 - 18" 70R

Circonferenza di rotolamento = 2057 mm

★ **Freni:** (vedi pag. 9-10-11)

Impianto elettrico

Volano magnete 12V-180W

Dispositivi di segnalazione di tipo approvato
(vedi pag. 12)

MOTORE

Caratteristiche principali

| | | |
|---|--|----------|
| ★ Denominazione o tipo | ⊗ | 231 |
| ★ Tempi n. | | 4 |
| Alimentazione | | B |
| ★ Cilindri n. | | 1 |
| ★ Diametro mm. | | 98 |
| ★ Corsa mm. | | 74 |
| ★ Cilindrata totale cm ³ | | 558 |
| Rapporto di compressione | | 10,5 : 1 |
| Coppia max. 52 Nm | a 6.250 giri/1' | |
| ★ Potenza max. DGM 36,5 Kw | a 7.250 giri/1' | |
| Potenza fiscale CV | 8 | |
| Raffreddamento | a liquido permanente con pompa di circolazione | |

Avviamento: a pedale o elettrico (in alternativa)

Trasmissione

Frizione: a dischi multipli in bagno d'olio

★ Trasmissione primaria: a ingranaggi
motore-cambio (Z = 33/77) = 1 : 2,33

| Marce | Z/Z | Rapporti cambio | Rapporto totale | Velocità max calcolata (*) (7.250 giri/1') |
|----------------|-------|-----------------|-----------------|--|
| 1 ^a | 13/31 | 1/2,38 | 1/20,57 | 43,50 |
| 2 ^a | 18/28 | 1/1,55 | 1/13,40 | 66,78 |
| 3 ^a | 20/23 | 1/1,15 | 1/ 9,94 | 90,02 |
| 4 ^a | 23/21 | 1/0,91 | 1/ 7,87 | 113,70 |
| 5 ^a | 25/19 | 1/0,76 | 1/ 6,57 | 136,19 |

(*) Con pneumatico 140/80 - 18" 70R

★ Trasmissione secondaria:

a catena Z = 14/52 = 1/3,71

Prove di velocità e di accelerazione

1 km. con partenza da fermo . . . 57,20 sec.

Velocità max. effettiva 148,15 km/h

Velocità max dichiarata 150 km/h

Consumi

Secondo norme CUNA 6,05 litri/100 km

Serbatoio benzina 12 litri

* Caratteristiche essenziali la cui modifica comporta la necessità di una nuova omologazione (art. 225 del D.P.R. 30/6/59 n° 420)

DISPOSITIVO SILENZIATORE

OMOLOGATO DAL MINISTERO DEI TRASPORTI DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.

- A) Secondo il Regolamento ECE/ONU R41/01 n° 0148285 del 14/01/92
B) Secondo la Direttiva 89/235/CEE con Certificato e₃ B880.235 del 14/01/92

| VALORI LIVELLO SONORO | ECE/ONU R41/01 | | 89/235/CEE | |
|---------------------------|---------------------------------|-----------|---------------------------------|------------|
| Veicolo in movimento | 82 | dB(A) | 81 | dB(A)/E |
| Con inserita la | 2 ^a e 3 ^a | marcia | 2 ^a e 3 ^a | marcia |
| Velocità di avvicinamento | 50 | Km/h | 50 | Km/h |
| Veicolo fermo (*) | 95 | dB(A) | 89 | dB(A)/E |
| Regime di controllo | 5438 | giri/min. | 3625 | giri/min. |
| Per veicoli usati (*) | / | / | 94 | dB(A)/E/50 |
| Regime di controllo | / | / | 3625 | giri/min. |

(*) Misura a 50 cm. dall'orificio di uscita dal tubo di scarico.

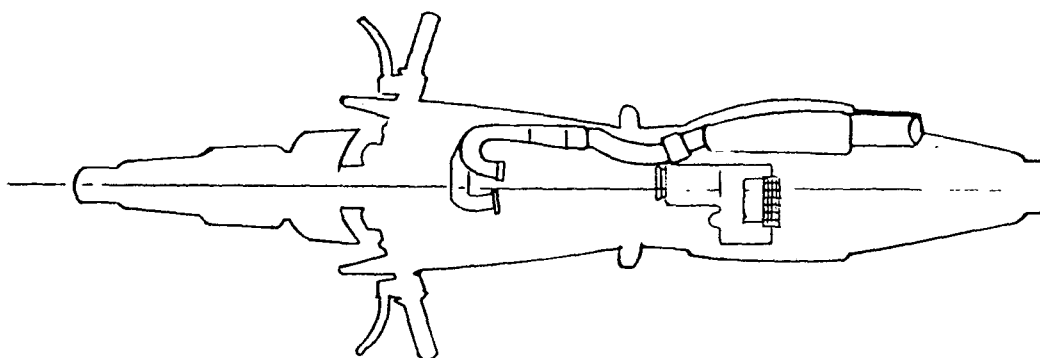
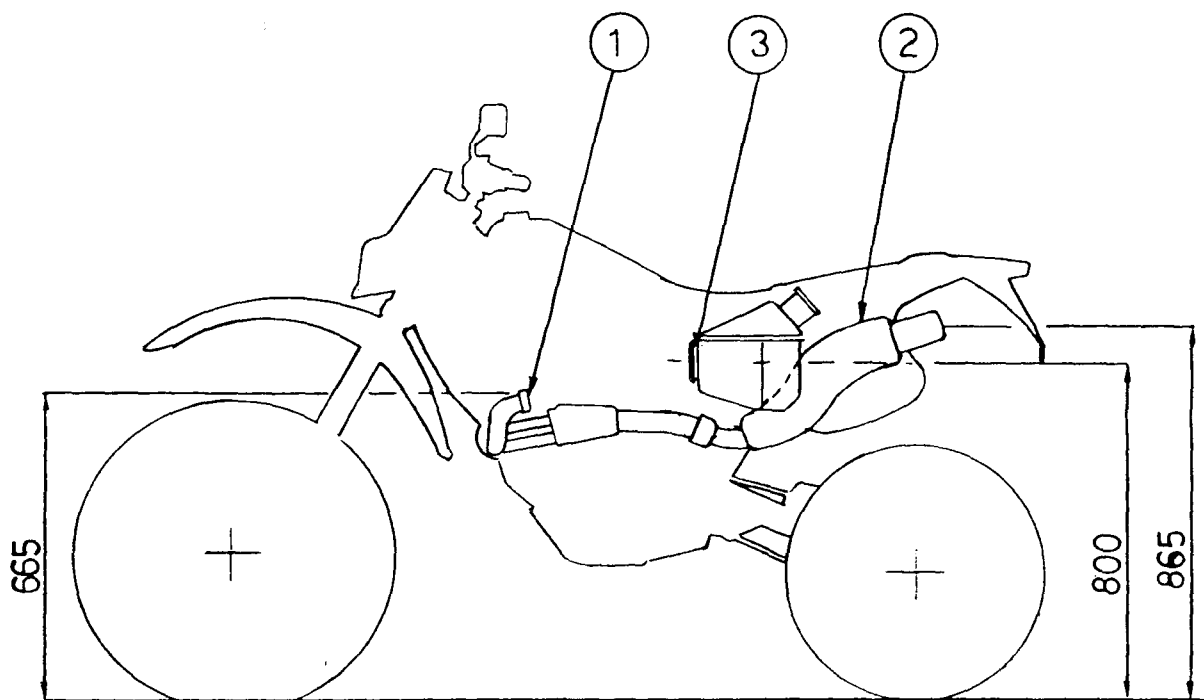
MARCATURE DI IDENTIFICAZIONE

| | ECE/ONU R41/01 | 89/235/CEE |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| 1 - Tubo di scarico | ⊗ 328858 ⊗ 328859 | ⊗ 328858 ⊗ 328859 |
| 2A - Silenziatore di scarico | GILERA 324550 | |
| 2B - Silenziatore di scarico | | GILERA 946154 e ₃ BO 98.235 (*) |
| 3 - Scatola filtro | GILERA 321780 GILERA 321784 | GILERA 321780 (*) GILERA 321784 (*) e ₃ BO 98.235 (**) |

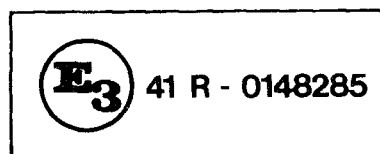
(*) I silenziatori di aspirazione e scarico conservano le punzonature relative al cert.to e₃ BO 98.235 conseguite per la precedente Omologazione del motociclo tipo 228 GILERA (600 C).

(**) Per il silenziatore di aspirazione il n. e₃ BO 98.235 verrà identificato tramite una targhetta adesiva non asportabile come pezzo intero.

INSTALLAZIONE DISPOSITIVI SILENZIATORE

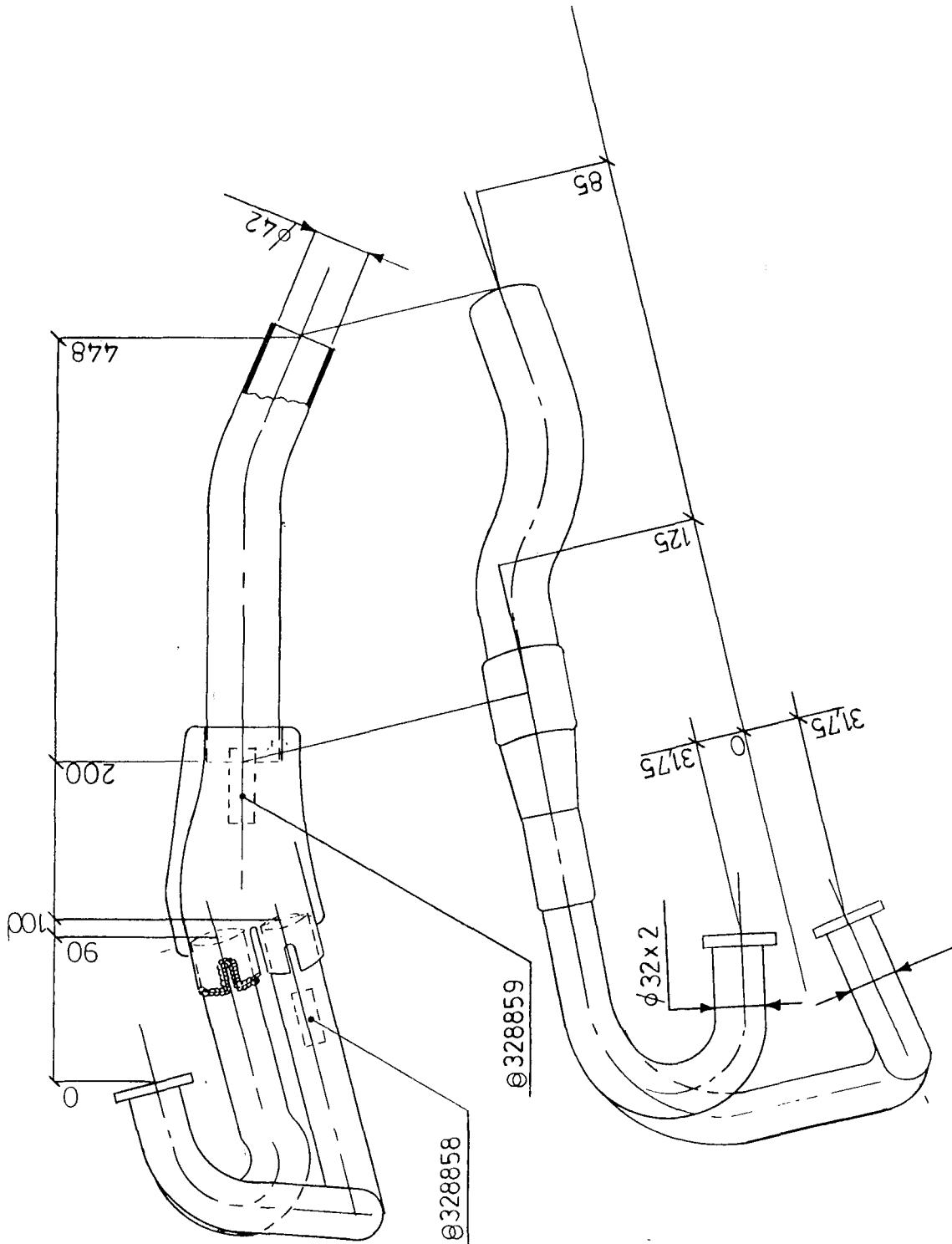


ESTREMI DI OMOLOGAZIONE SECONDO IL REGOLAMENTO ECE - ONU R41-01
(Su targhetta adesiva)



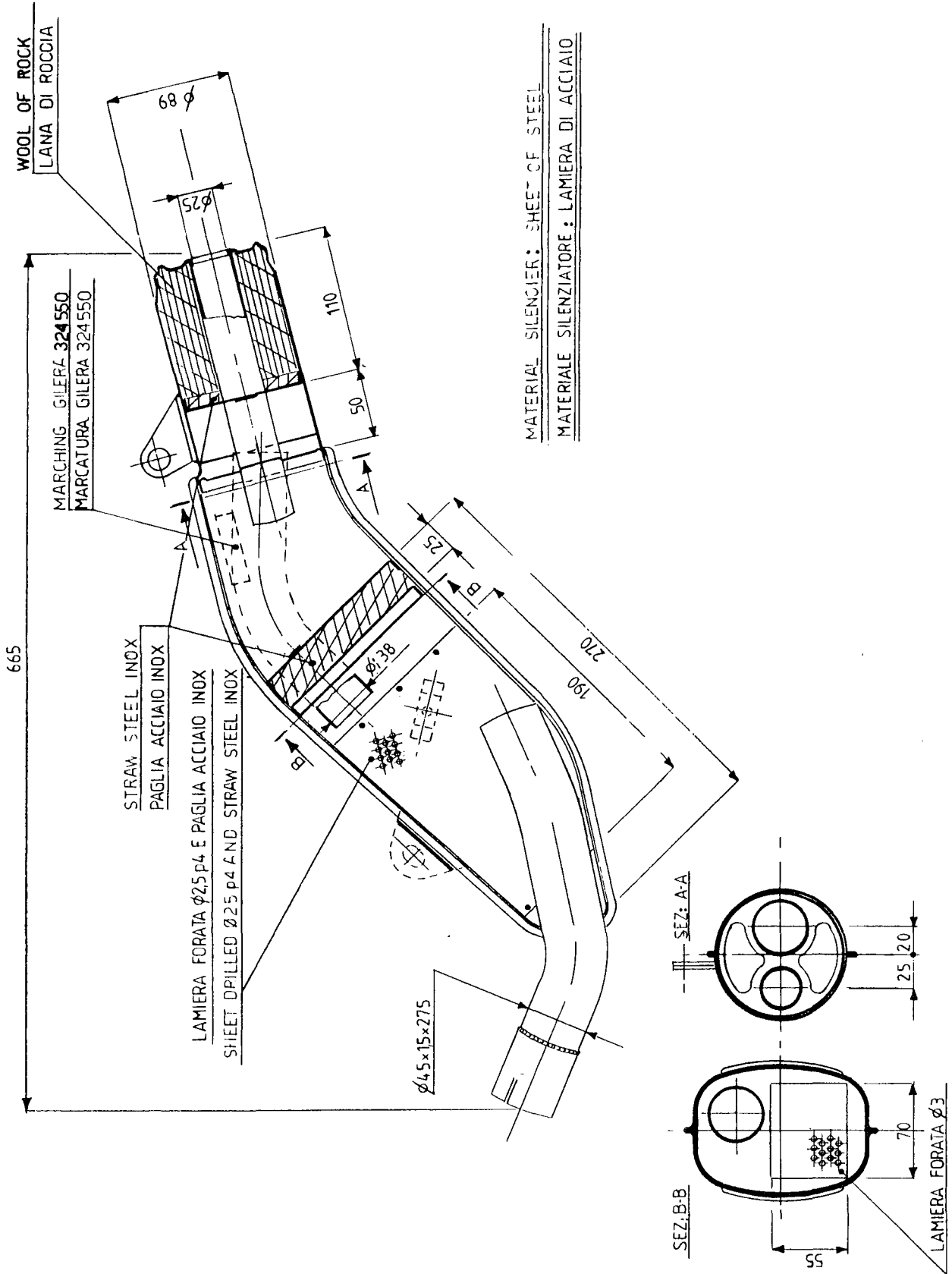
APPLICATA IN PROSSIMITÀ DEL CANNOTTO STERZO LATO DESTRO

1 - TUBO DI SCARICO

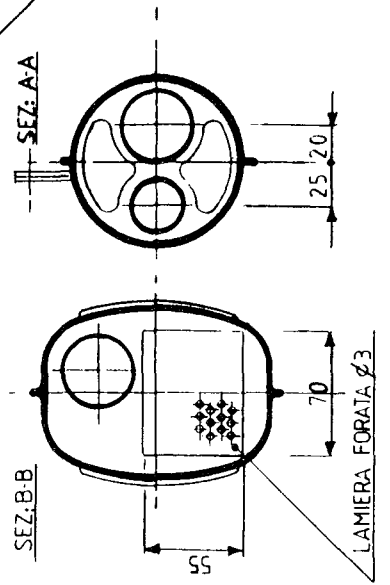
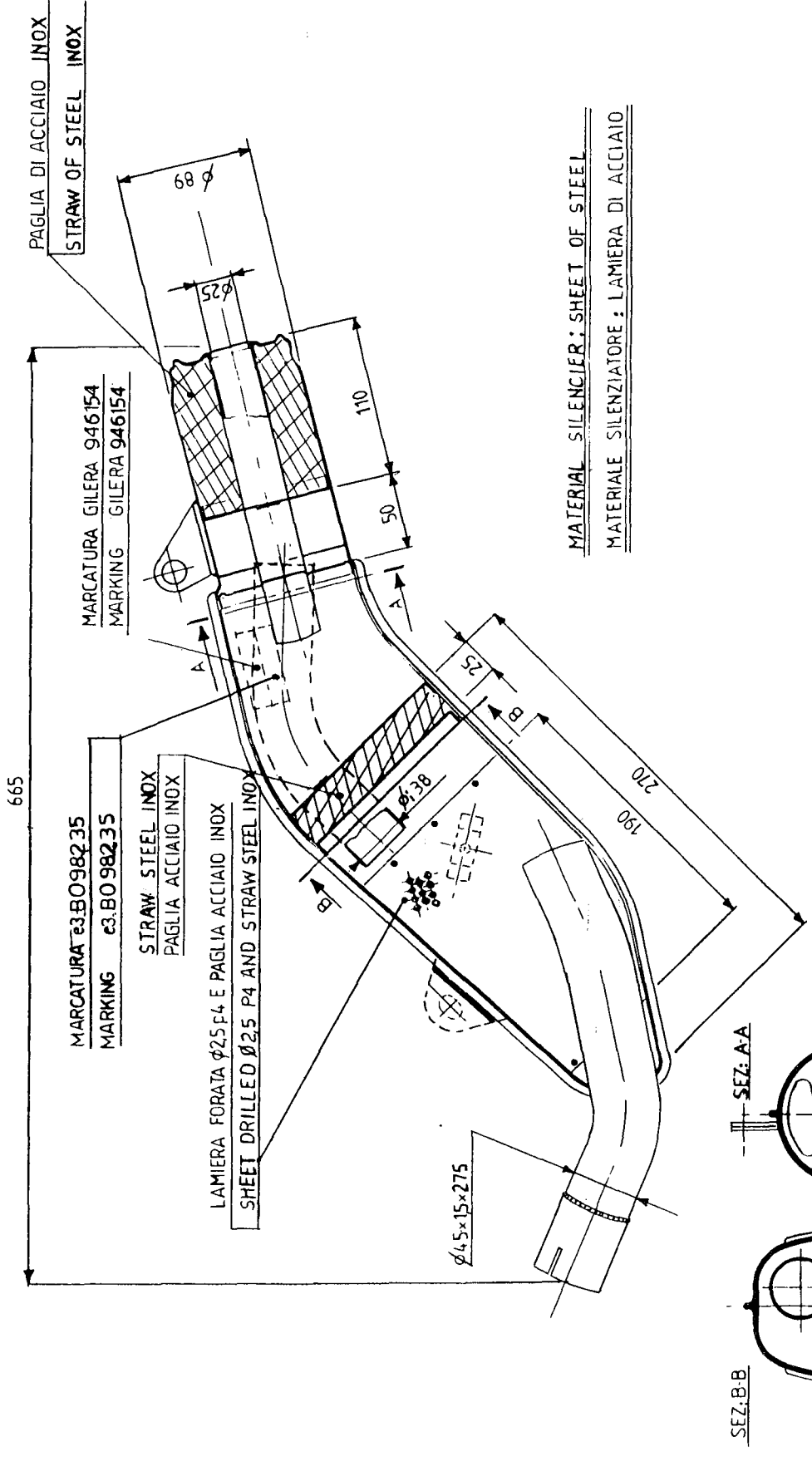


MATERIALE: LAMIERA D'ACCIAIO

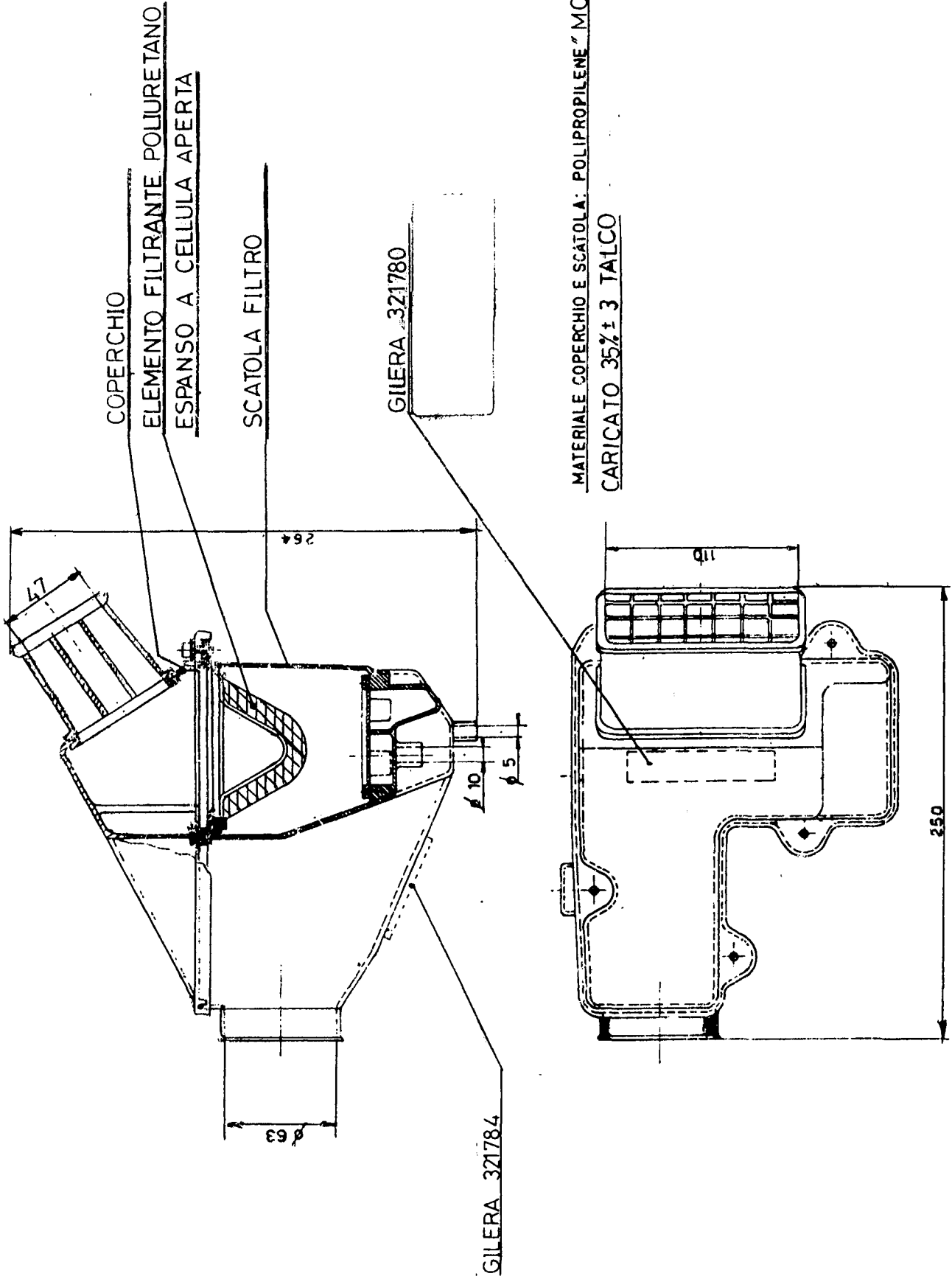
2 - SILENZIATORE DI SCARICO



2B - SILENZIATORE DI SCARICO



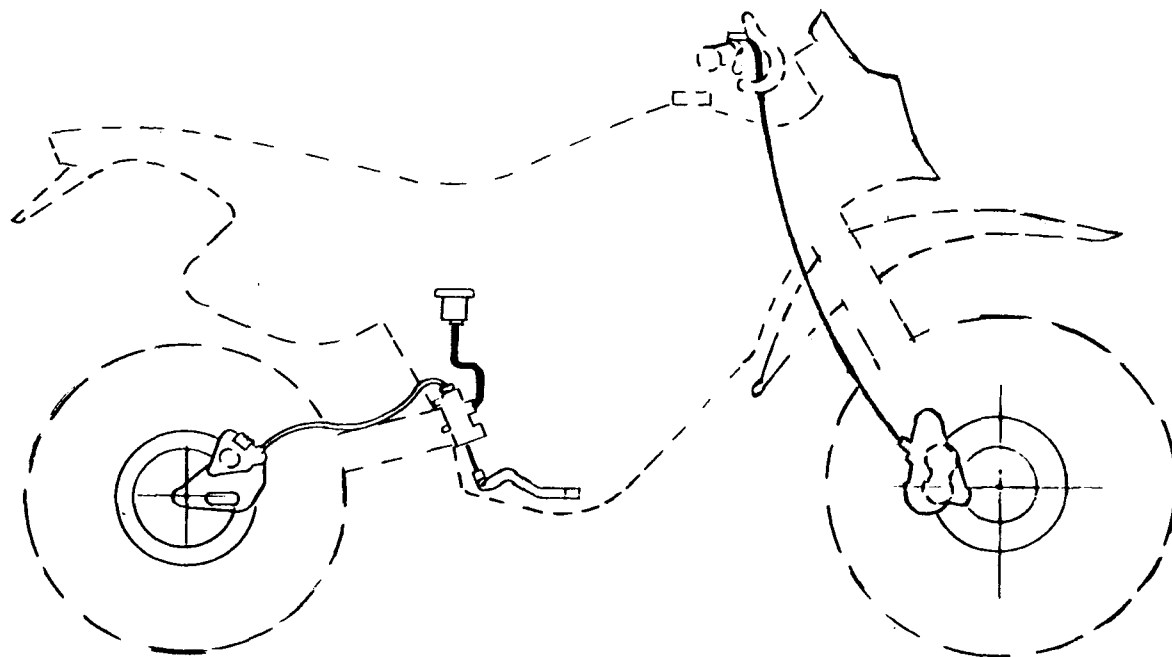
3 - SILENZIATORE DI ASPIRAZIONE



DISPOSITIVI DI FRENATURA

ANTERIORE: A disco con comando a mano sul lato destro del manubrio e relativo collegamento idraulico alla pinza.

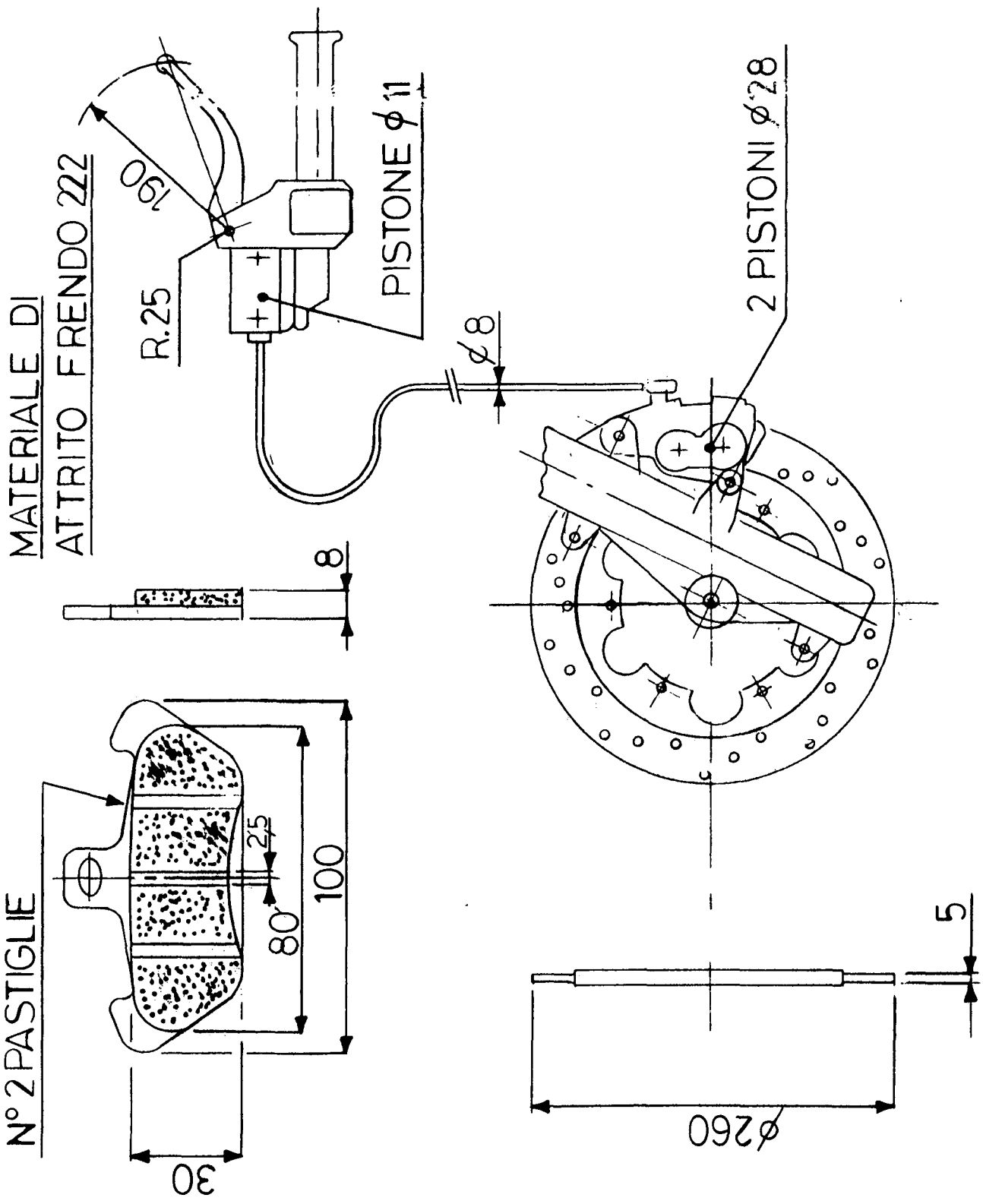
POSTERIORE: A disco con pedale sul lato destro del veicolo e relativo collegamento idraulico alla pinza.



FRENO ANTERIORE

SPESSORE MINIMO PER DISCHI USATI 3,5 mm

SPESSORE MINIMO PER PASTIGLIE USATE 1 mm



FRENO POSTERIORE

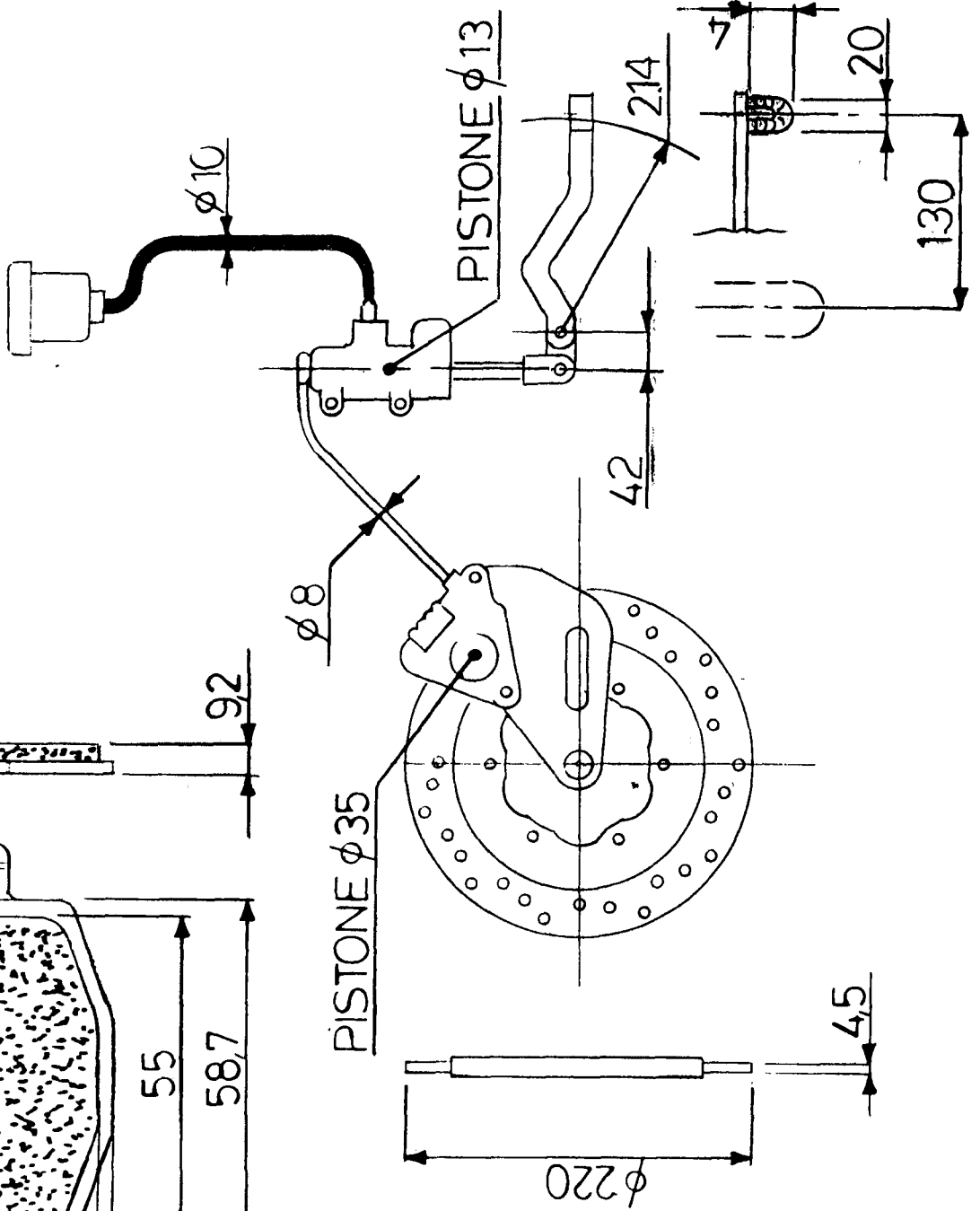
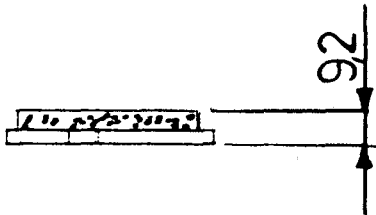
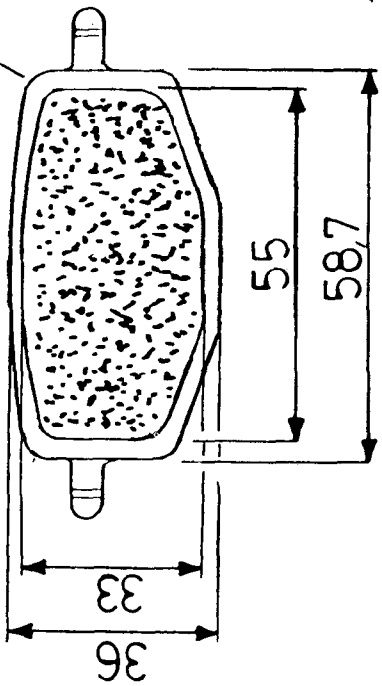
SPESSORE MINIMO PER DISCHI USATI 3,5 mm

SPESSORE MINIMO PER PASTIGLIE USATE 1 mm

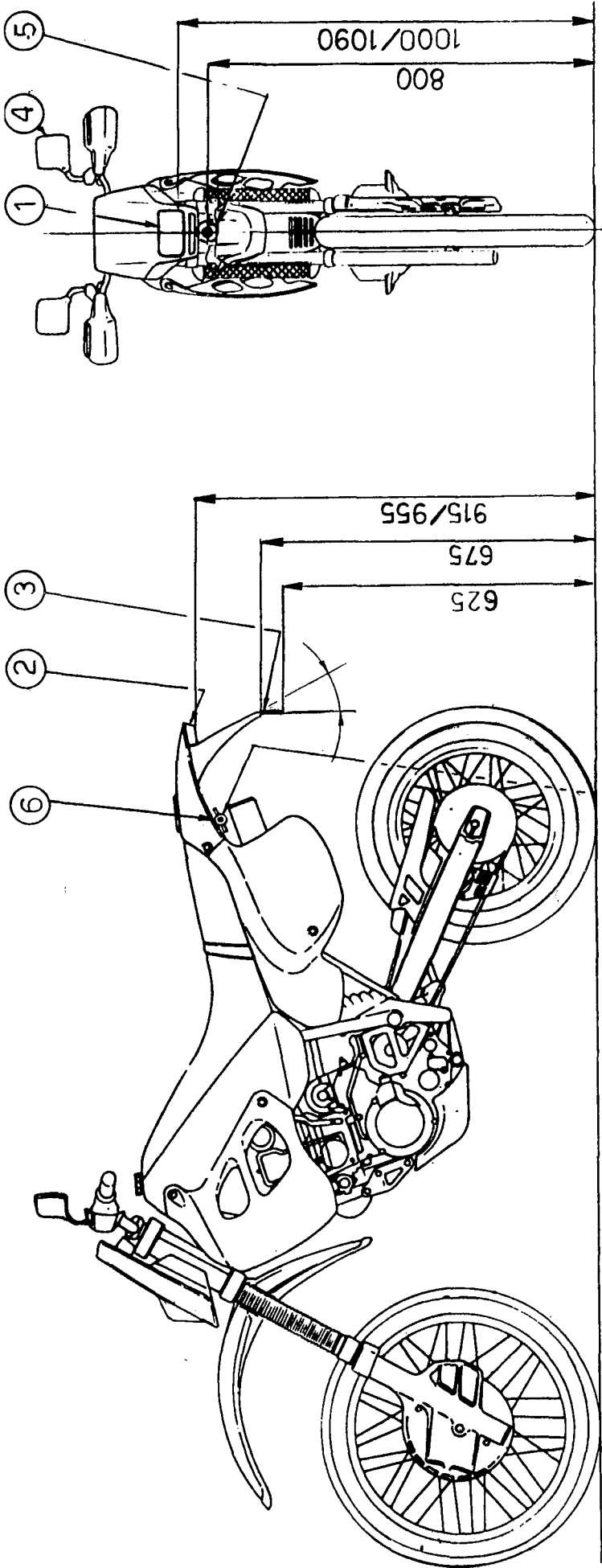
PEDALE FRENO CORRISPONDENTE NORMA CUNA NC 033 - 10

MATERIALE DI
ATTRITO FERIT ID 410

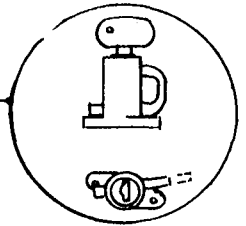
N° 2 PASTIGLIE



DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE ACUSTICA E VISIVA

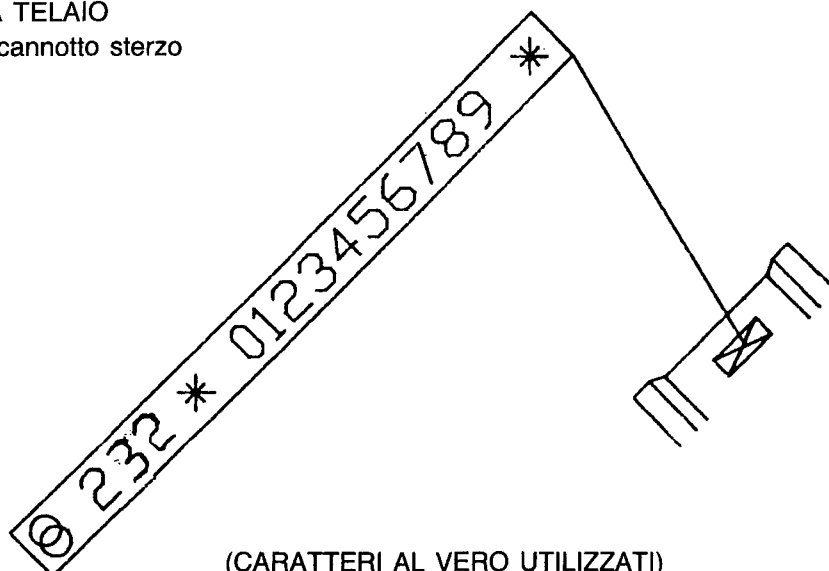


- 1 PROIETTORE MONOFARO E3 MB 0045964 S1/S2 - E3 50R 0045965
- 2 FANALINO POSTERIORE E3 50R 0045023
- 3 CATADIOTTO IA E3 0141674
- 4 SPECCHI RETROVISORI n° 2 Le3 44751 - Le3 42120 - Le 43648
- 5 DISPOSITIVO PORTACASCHI CON SERRATURA A CHIAVE
- 6 AVVISATORE ACUSTICO DGM 41654 KA-E6 5232



PUNZONATURE

PUNZONATURA TELAIO
Sul lato sinistro canotto sterzo



(CARATTERI AL VERO UTILIZZATI)

0123456789

ESTREMI DI OMOLOGAZIONE VEICOLO SU TARGHETTA ADESIVA
(Non asportabile come pezzo intero)

| | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| PIAGGIO VEICOLI EUROPEI S.p.a. | | |
| DIVISIONE GILERA ARCORE (ITALY) | | |
| TYPE TIPO | 232 (GILERA 600 RA) | |
| GROSS VEHICLE WGT PESO TOT. MAX. | 355 Kg | cm ³ 558 |
| DGM | 53319 | OM |

Applicata in prossimità del canotto sterzo lato destro

PUNZONATURA MOTORE
Su targhetta di alluminio rivettata al semicarter destro



DIMENSIONE AL VERO

Bolla di uscita n.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
PER VEICOLI DI TIPO OMOLOGATO

Si dichiara — ai sensi dell'articolo 53 del Testo Unico delle norme sulla disciplina della circolazione stradale, approvato con D.P.R. 15 giugno 1959, n. 393 — che il veicolo sotto indicato è conforme, in tutte le sue parti al tipo omologato dal Ministero dei Trasporti — Direzione Generale del M.C.T.C. — con certificato

n. **OM 53319** del 14-01-1992Fabbrica : **PIAGGIO VEICOLI EUROPEI spa - Div. GILERA**Sede : **PONTERERA (PISA)**Stabilimento : **ARCORE (MI)**Veicolo : **MOTOCICLO** Potenza fisc. : **CV 8**Tipo e serie : **232 (GILERA 600 RA)**

Telaio n.

Arcore, li _____

Dichiarazione n.

PIAGGIO VEICOLI EUROPEI S.p.A.

N.B. — Il rilascio della prima dichiarazione di conformità è avvenuta in data 14/01/1992 con il veicolo avente il numero di telaio 001001

L'ultima dichiarazione di conformità è stata rilasciata in data _____
e si riferisce al veicolo avente il numero di telaio (verrà reso noto a produzione ultimata)





MINISTERO DEI TRASPORTI

Direzione Generale M.C.T.C.

Direzione Centrale IV
Divisione 41

030/4150/12

N. 16633
12/1/93
OM 53319 ESTO 1

FAC-SIMILE DELLA CARTA DI CIRCOLAZIONE
PER VEICOLI OMOLOGATI

per i quali è autorizzato il rilascio della dichiarazione di conformità
(Articolo 53 comma 3° T.U. del 15.6.1959, n. 393)

MOTOCICLO

CATEGORIA DELL'AUTOVEICOLO

OM 53319 ESTO 1 del 12/1/93 (-)

OMOLOGAZIONE - ESTENSIONE OMOLOGAZIONE

PIAGGIO V.E. S.p.A. DIV. GILERA - 232 (GILERA 600 R/93)

FABBRICA E TIPO DELL'AUTOVEICOLO

NAZ. // monotrave a culla chiusa N. 1 N. 2
COSTRUZIONE CARROZZERIA TELAI POSTI ANTER. TOTALI

GILERA 231 B N. 4 N. 1 98 mm 74 mm 558 cm³ 36,5 kw 7250 8 CV
MOTORE TIPO COMBUST TEMPI CILINDRI DIAM CORSA CILINDRATA POTENZA MAX GIR/MIN. POTENZA FISC

2,240 m 0,850 m // m 1,480 m 148,15 km/h
LUNGHEZZA LARGHEZZA SBALZO POST. INTERASSI VEL MAX EFF.

234 kg // kg () 345 kg
TARA PORTATA UTILE MASSA COMP.

N. 2 N. 5 + XMK 1/6,57 (°°)
ASSI MARCE RAPP TOT TRASMISSIONE PNEUMATICI

anteriore e posteriore a disco con trasmissione idraulica
FRENI SERVIZIO (SISTEMA APPROVAZIONE)

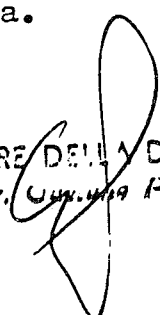
(°°°) (*)328858-(*)328859 (**) (°)94 db (A) °E° 3625 giri/min (°)(+)
SILENZIATORI ASPIRAZ. 1° ELEM SCARICO 2° ELEM SCARICO 3° ELEM SCARICO CONTR. SILENZ


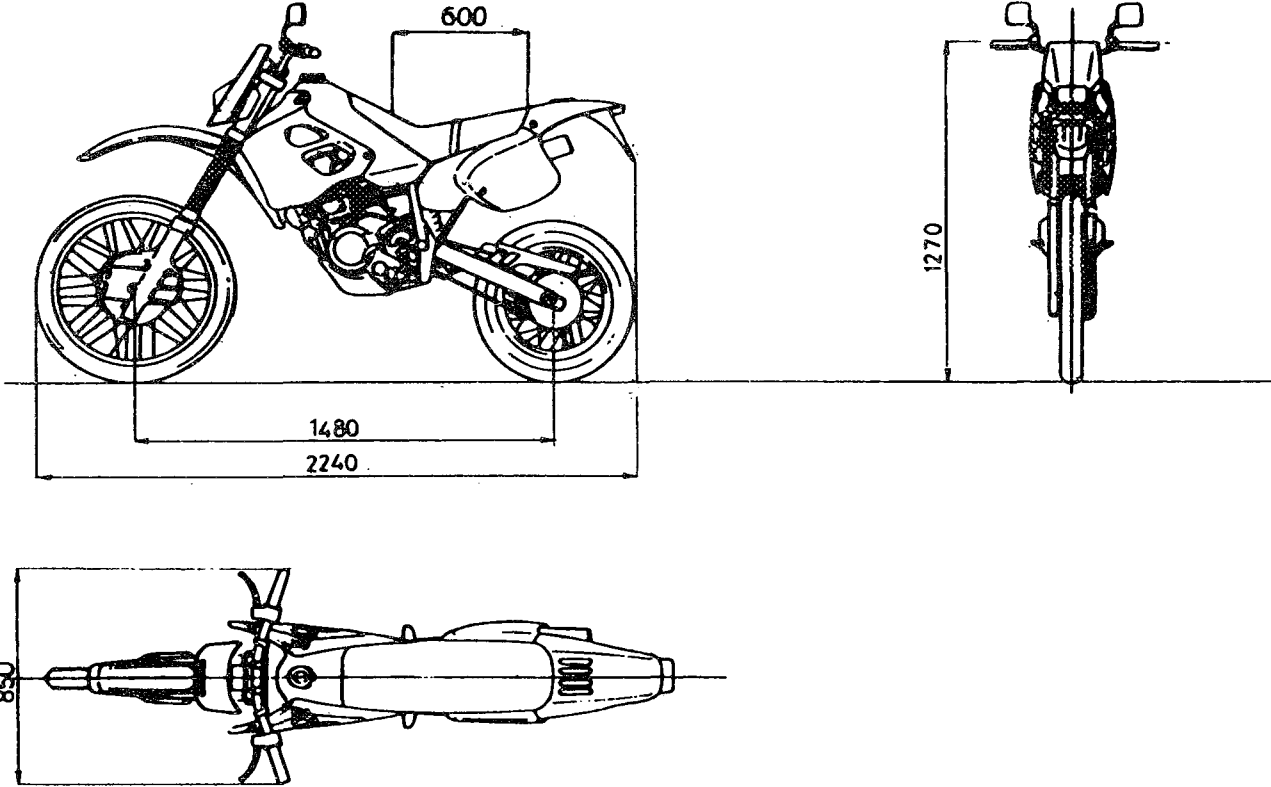
ANNOTAZIONI:

- (°)motociclo omologato per quanto riguarda il Rumore ai sensi:
- della Direttiva CEE/89/235 con Cer.to e₃ 0569.235 del 12/1/93
- (°°) ANT.: 90/90-21" 54T; POST. 120/90-18" 65R oppure 140/80-18" 70R
- (°°°) GILERA 321780/ GILERA 321784/ e₃ 8098.235
- (*) MARCHIO GILERA
- (**) 946154/ e₃ 8098.235

- (+) Il motociclo può essere equipaggiato con un diverso silenziatore di scarico recante la punzonatura GILERA 324550 omologato ai sensi del R g.to 41R-01 certificato E₃41R-01 48285 EST 01 del 12/1/93.
- (-) Il motociclo di cui alla presente estensione differisce dal tipo base 232 (GILERA 600 RA) OM 53319 del 14/1/92 per:
- Denominazione commerciale
 - Inserimento della Velocit  Massima effettiva.

IL DIRETTORE DELLA DIVISIONE
(dr. ing. *Giuliana Pirisi*)

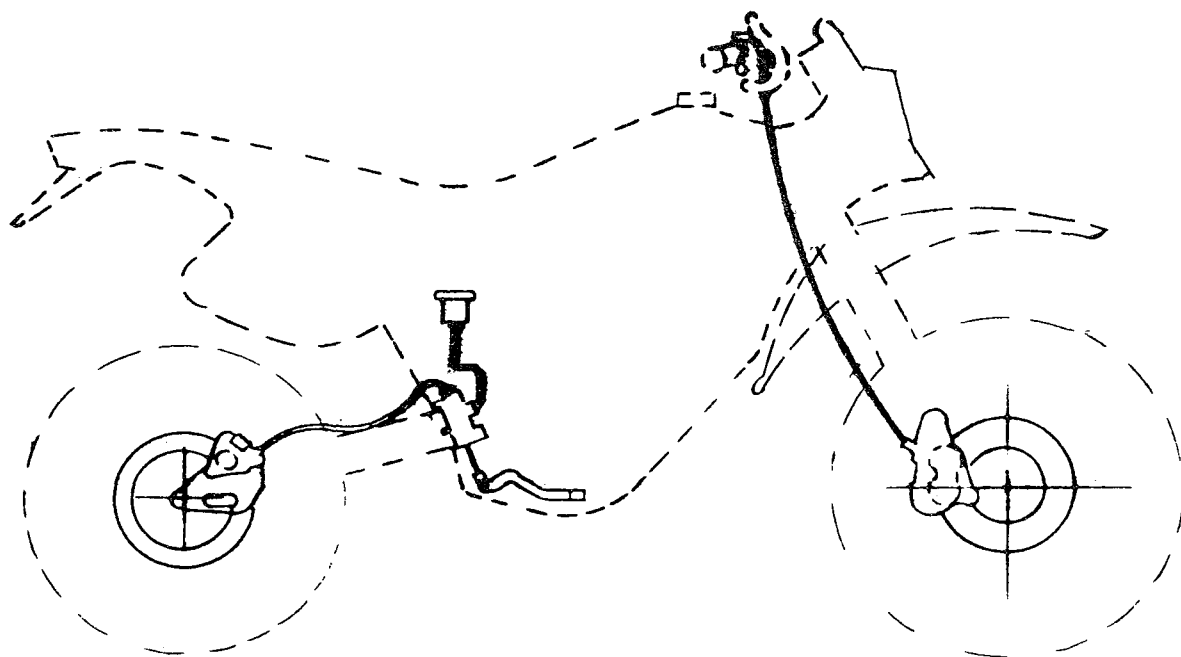


| | | |
|--|--|--|
| PIAGGIO VEICOLI EUROPEI spa Divisione Gilera ARCORE | MOTOCICLO tipo 232 (GILERA 600 RA) | ANNO 1993 |
|  | Omologato dal Ministro dei Trasporti - Direzione Generale Motorizzazione Civile e TC - Certificato n° 53319 OM in data 14/01/1992. È autorizzato il rilascio della dichiarazione di conformità di cui all'art. 53 del T.U. 15-6-1959 n° 393. | AGGIORNAMENTO DEL GENNAIO 1993 |
| 1° FOGLIO AGGIUNTIVO PER LA VARIAZIONE DI CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE ESSENZIALI CON INTRODUZIONE DI UNA VERSIONE DERIVATA MOTOCICLO tipo 232 (GILERA 600 R/93) Estensione di omologazione OM 53319 EST 01 del 12/1/93 | | |
|  | | |
| <p>Il motociclo Tipo 232 (GILERA 600 R/93) differisce dal Tipo base Tipo 232 (GILERA 600 RA) omologato con certificato OM 53319 del 14.01.92 per le seguenti modifiche:</p> <p>A) Denominazione commerciale. GILERA 600 R/93 anziché GILERA 600 RA</p> <p>B) Freni: Anteriore disco: stesso diametro \varnothing 260 mm. spessore 4,5 mm. anziché 5 mm. Pastiglie: stesso materiale Frendo 222 altezza 25 mm. anziché 30 mm Posteriore disco: stesso diametro \varnothing 220 mm. spessore 4 mm. anziché 4,5 mm Pastiglie: Materiale: Ferit ID450 in alternativa al Ferit ID410 (già omologato)</p> <p>C) Serbatoio: stessa capacità ma dal nuovo disegno</p> <p>D) Sella dal nuovo disegno.</p> <p>E) Nuova sospensione posteriore.</p> <p>★★ Estremi di omologazione su targhetta adesiva (vedi pag. 7)</p> | | PUNZONATURE A PAG. 7 ★★ |

DISPOSITIVI DI FRENATURA

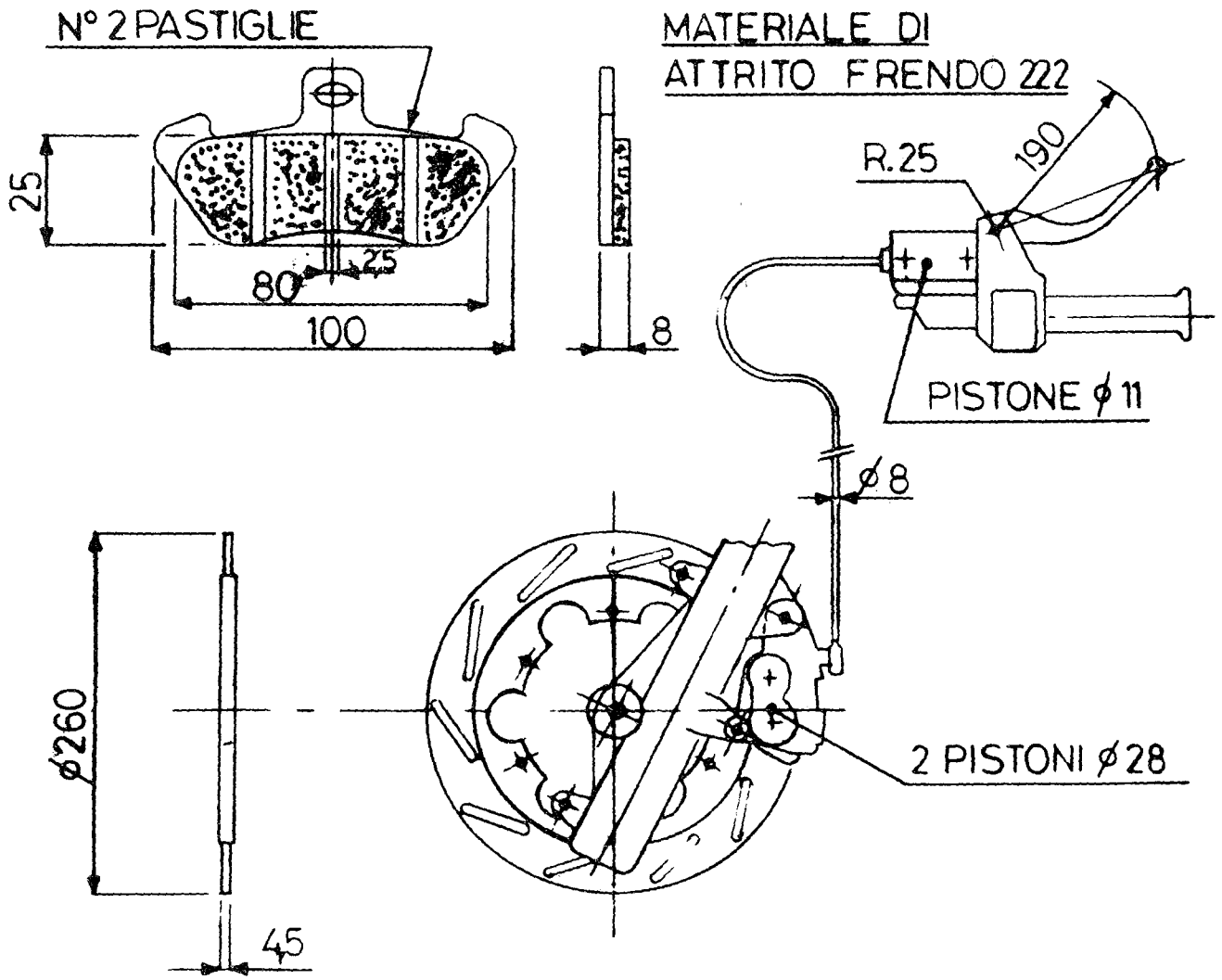
ANTERIORE: A disco con comando a mano sul lato destro del manubrio e relativo collegamento idraulico alla pinza.

POSTERIORE: A disco con pedale sul lato destro del veicolo e relativo collegamento idraulico alla pinza.



FRENO ANTERIORE

SPESSORE MINIMO PER DISCHI USATI 3,5 mm
SPESSORE MINIMO PER PASTIGLIE USATE 1 mm

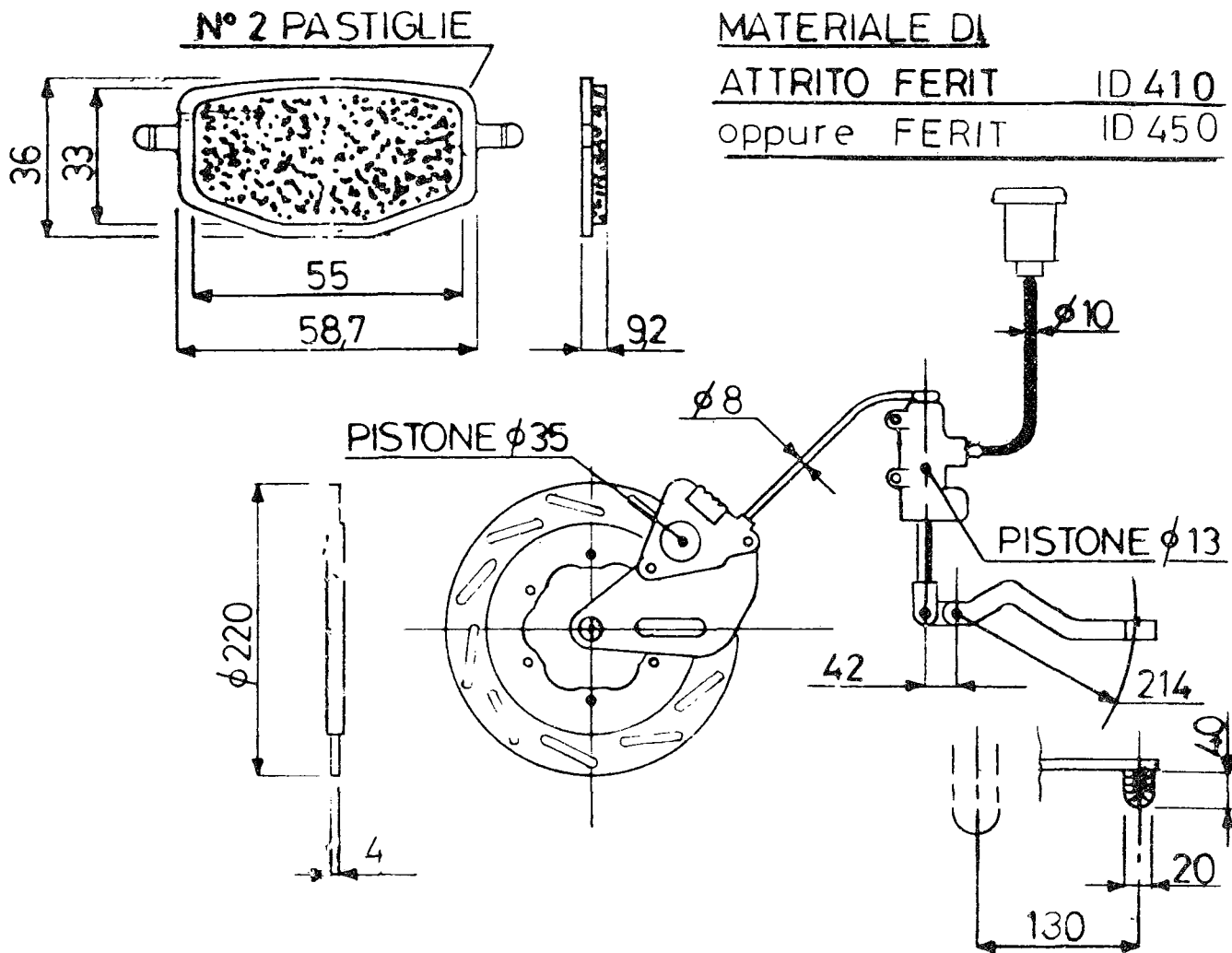


FRENO POSTERIORE

SPESSORE MINIMO PER DISCHI USATI 3,5 mm

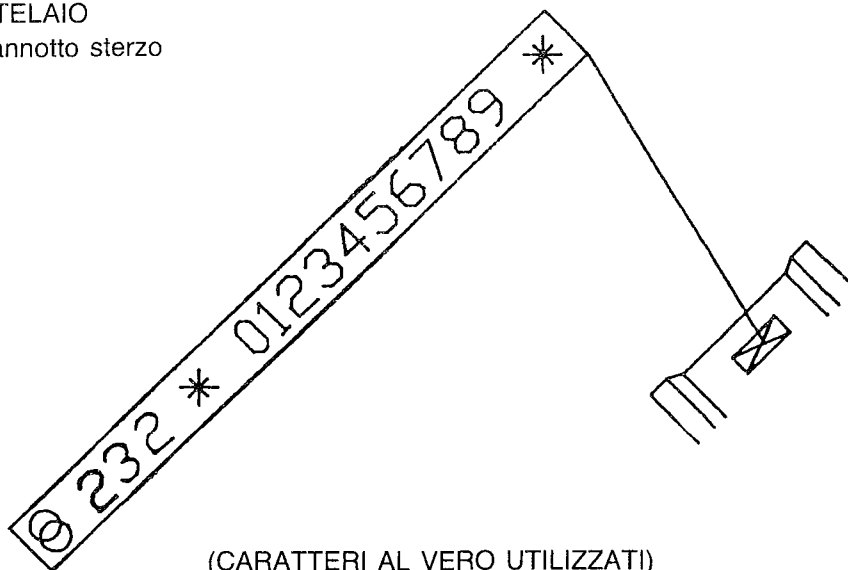
SPESSORE MINIMO PER PASTIGLIE USATE 1 mm

PEDALE FRENO CORRISPONDENTE NORMA CUNA NC 033 - 10



PUNZONATURE

PUNZONATURA TELAIO
Sul lato sinistro canotto sterzo



(CARATTERI AL VERO UTILIZZATI)

0123456789

ESTREMI DI OMOLOGAZIONE VEICOLO SU TARGHETTA ADESIVA
(Non asportabile come pezzo intero)

| | |
|--|--|
| PIAGGIO VEICOLI EUROPEI S.p.a. | |
| DIVISIONE GILERA ARCORE (ITALY) | |
| TYPE TIPO | 232 (GILERA 600 R/93) |
| GROSS VEHICLE WGT PESO TOT MAX | 355 Kg cm ³ 558 |
| DGM 53319 EST 01 OM | |

Applicata in prossimità del canotto sterzo lato destro

PUNZONATURA MOTORE
Su targhetta di alluminio rivettata al semicarter destro

